



PÓDCAST #347: Letreros inesperadamente ingeniosos 3

En este episodio:

- *Continuamos en esta tercera parte descubriendo letreros reales muy curiosos e ingeniosos.*
- *Además, podrás practicar con un punto de vista como expresar hipótesis.*

Hola, soy Óscar. Te ayudo a desarrollar tu fluidez en español. Te recuerdo que en mi página web www.unlimitedspanish.com puedes descargar el texto de este episodio.

Muy bien. Vamos a continuar con más carteles ingeniosos. Yo pienso que algunos son realmente curiosos.

Venga, el primero de hoy:

No hacemos fotocopias
y no sé dónde las hacen.

Hablé acerca de las fotocopias en un cartel anterior. En este caso, el propietario del establecimiento está comunicando algo importante. Parece que mucha gente pregunta al propietario si hace fotocopias. El dueño responde que no. A continuación, la típica pregunta es: “¿Sabes dónde hacen fotocopias?”. Así que el dueño supongo que, cansado de tanta pregunta. Escribió este letrero.

Vale, ahora imagina este letrero en cierta área de una ciudad o población:

Sr. conductor.
En este barrio no sobra ningún niño.
conduzca despacio.

Ciertamente, uno tiene que conducir en áreas residenciales con mucha precaución, ya que puede haber niños jugando. El letrero creo que es bastante acertado.

Vale, volvemos a comentar sobre un letrero de un restaurante.

Cuanto más pesas, más difícil
eres de secuestrar.
¡mantente a salvo!
Come tarta + café o té

¡Jaja! Muy bueno. Es totalmente cierto. Si pesas 200 kilos, difícilmente te secuestrarán. Si pesas muy poco, seguro que tienes más posibilidades. Así que es una gran razón para comer tarta, y repetir si hace falta.

Vale, ahora, en vez de un restaurante, un bar:

Se fía mañana.

Te explico qué quiere decir. A veces, si alguien conoce bien el dueño de un bar, es posible que le pida que le fíe. Es decir, le pide que le sirva comida o bebida, pero pagará más adelante. En otras palabras, se pospone el pago. A eso se llama "fiar". Como en muchos bares están hartos de fiar porque luego tienen problemas para que les paguen, ponen un letrero que dice "no se fía". Este letrero intenta poner un poco de sentido de humor cuando dice "se fía mañana". La razón para

decir “mañana”, es porque normalmente la conversación transcurre así:

- Oye, ¿me puedes fiar? Es que me he dejado la cartera en casa. Te pago mañana.
- Ah sí, claro, pero te fiamos mañana.

Es una manera de decir: como mañana tendrás la cartera, entonces te fío mañana. Ingenioso.

Vale, vamos a ver el siguiente letrero.

Esto se ha visto en la puerta de un establecimiento. Prometen esto:

Reparación y mantenimiento.
Podemos reparar cualquier cosa.
Toque fuerte en la puerta. El timbre
no funciona.

No sé si es una especie de broma, pero imagínate que ellos mismos no pueden reparar algo tan importante como el timbre. Definitivamente, es una mala primera impresión.

Vale, ahora vamos a ver otro letrero de alguien que es muy serio sobre su propiedad:

Propiedad privada
A toda persona ajena al personal
prohibido entrar
Atenerse a las consecuencias.
Los sobrevivientes serán enjuiciados.

“Toda persona ajena al personal” significa cualquier persona que no trabaja allí, que no forma parte de esa empresa, organización, etc.

Luego dice “atenerse a las consecuencias”, que significa que si tu entras en esa propiedad privada, tienes que sufrir las consecuencias, que no están especificadas.

Luego, quiero suponer con un toque de humor, dice “los sobrevivientes serán enjuiciados”. Es decir, que serán demandados y posiblemente habrá un juicio.

Yo si veo este letrero, definitivamente no pienso entrar.

Muy bien, y ya, por último:

el que limpia no está
el que está no es el que limpia
y como usted no es el que limpia
deje todo limpio como está

Voy a repetir:

el que limpia no está
el que está no es el que limpia
y como usted no es el que limpia
deje todo limpio como está

Como ves, es un juego de palabras bien curioso. En esencia, está diciendo que como nadie limpia, no ensucies y déjalo limpio como lo has encontrado.

PUNTO DE VISTA (mejora tu gramática)

Vale, ahora que somos unos expertos en letreros, pasamos al punto de vista.

Estas técnicas las puedes encontrar implementadas al 100% en mis cursos completos en:

www.unlimitedspanish.com

sección productos.

Hoy practicamos el futuro y cómo expresar hipótesis. El tiempo futuro es algo que va a suceder, y una situación hipotética es una situación posible, pero quizás nunca se haga realidad.

Empecemos.

Muy bien, empecemos. Primero, una historia hipotética.

Habría una chica muy inteligente, Laura, a quien le gustaría mucho leer. Siempre habría tenido un don para las palabras y se le daría muy bien escribir textos.

Laura se dedicaría a la creación de letreros ingeniosos. Es decir, elaboraría letreros con mensajes muy bien escritos.

Por otra parte, Tomás sería el dueño de una pequeña tienda de miniaturas. En esa tienda, Tomás vendería toda clase de objetos pequeños.

Tomás necesitaría un letrero y lo encargaría a Laura. Tomás le especificaría que querría un letrero con el siguiente texto: “Tienda de cosas pequeñas”.

Laura, cuando viera el texto, pensaría: “¡Qué texto más convencional!”. Así que decidiría cambiarlo a “Tienda de grandes maravillas en pequeñas escalas”.

Cuando Tomás viera el letrero, al principio se extrañaría, ya que no sería lo que habría encargado,

pero inmediatamente se le iluminaría la cara porque le gustaría mucho.

En agradecimiento, Tomás le regalaría a Laura una pequeña figura de porcelana. Esa figura se parecería mucho a ella. Sería como una mini-Laura. A Laura le encantaría.

Desde entonces, Tomás siempre recomendaría a Laura para quien necesitara un letrero. Y Laura, siempre recomendaría a Tomás para quien necesitara un pequeño objeto.

Ahora, en futuro.

Habría una chica muy inteligente, Laura, a quien le gustará mucho leer. Siempre habrá tenido un don para las palabras y se le dará muy bien escribir textos.

Laura se dedicará a la creación de letreros ingeniosos. Es decir, elaborará letreros con mensajes muy bien escritos.

Por otra parte, Tomás será el dueño de una pequeña tienda de miniaturas. En esa tienda, Tomás venderá toda clase de objetos pequeños.

Tomás necesitará un letrero y se lo encargará a Laura. Tomás le especificará que querrá un letrero con el siguiente texto: “Tienda de cosas pequeñas”.

Laura, cuando vea el texto, pensará: “¡Qué texto más convencional!”. Así que decidirá cambiarlo a “Tienda de grandes maravillas en pequeñas escalas”.

Cuando Tomás vea el letrero, al principio se extrañará, ya que no será lo que habrá encargado, pero inmediatamente se le iluminará la cara porque le gustará mucho.

En agradecimiento, Tomás le regalará a Laura una pequeña figura de porcelana. Esa figura se parecerá mucho a ella. Será como una mini-Laura. A Laura le encantará.

Desde entonces, Tomás siempre recomendará a Laura a quien necesitará un letrero. Y Laura, siempre recomendará a Tomás a quien necesitará un pequeño objeto.

Desde entonces, Tomás siempre me recomienda a quien necesita un letrero. Y yo, siempre lo recomiendo a él a quien necesita un pequeño objeto.

¡De acuerdo! Ya hemos practicado un poco más nuestro español.

Recuerda que es necesario repetir el audio más de una vez para consolidar lo que aprendes.

Nada más por hoy.

Nos vemos la semana que viene.



Óscar Pellus

unlimitedspanish.com